

## El uso de películas como herramienta complementaria para mejorar la expresión oral del idioma inglés

Viviana del Carmen Machín Hernández

[vivcarmenmacher@gmail.com](mailto:vivcarmenmacher@gmail.com)

<https://orcid.org/0000-0002-2008-3646>

Universidad Juárez Autónoma de Tabasco

### RESUMEN

La viabilidad del presente artículo es aportar positivamente en la calidad de la enseñanza del idioma inglés, centrándose en el uso de películas como una herramienta complementaria para mejorar la expresión oral, y si esta mejora es notoria por medio de la correcta realización de las actividades por parte de los alumnos de inglés intermedio avanzado de la licenciatura en idiomas de la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco.

Fue necesario optar por un enfoque mixto con una modalidad de campo. Utilizando como instrumentos de recolección de datos la encuesta y la implementación de clases utilizando películas a un grupo de inglés intermedio avanzado, registrando lo acontecido por medio del diario de campo.

Los datos recabados apuntan a que las películas como herramienta complementaria realmente pueden ayudar a mejorar la producción oral siempre y cuando se tengan en cuenta especialmente el nivel de inglés de los alumnos y con qué actividades se pueden combinar las películas y por su puesto deben ir acorde con el contenido temático que se está enseñando, para que una vez tomados en cuenta los aspectos anteriores, el alumno pueda reflejar la eficiencia del método a través de mejoras en su producción oral.

**Palabras clave:** enseñanza; motivación; audiovisual; inglés; películas.

Correspondencia: ciro. [vivcarmenmacher@gmail.com](mailto:vivcarmenmacher@gmail.com)

Artículo recibido 23 diciembre 2022 Aceptado para publicación: 23 enero 2023

Conflictos de Interés: Ninguna que declarar

Todo el contenido de **Ciencia Latina Revista Científica Multidisciplinar**, publicados en este sitio están disponibles bajo

Licencia [Creative Commons](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) 

Cómo citar: Machín Hernández, V. del C. (2023). El uso de películas como herramienta complementaria para mejorar la expresión oral del idioma inglés. *Ciencia Latina Revista Científica Multidisciplinar*, 7(1), 1316-1336. [https://doi.org/10.37811/cl\\_rcm.v7i1.4483](https://doi.org/10.37811/cl_rcm.v7i1.4483)

## The use of films as a complementary tool to improve the english-speaking skill

### ABSTRACT

The viability of the present article is to contribute positively to quality in the English teaching, focusing on the use of movies as a complementary tool for improving English oral expression, and if this improvement is notorious through the correct performance of the activities by students of intermediate-advanced English of the degree in languages from Universidad Juárez Autónoma de Tabasco.

It was needed to opt for a mixed approach with a field method, using a field diary to register the occurred events. The usage of films during lessons for an intermediate advanced English group and a survey functioned as data collection instruments.

The data collected point out that films, as complementary tools, can truly help to improve oral production, provided that taking into consideration which activities can be combined depending on the grammar topics the students are learning and, especially, their English level, in order for them to demonstrate the effectiveness of the method through enhancements in their oral production.

**Keywords:** *teaching; motivation; audiovisual; english; films.*

## INTRODUCCIÓN

Hoy en día hacemos frente a una era digital donde todo se actualiza y avanza. Los avances tecnológicos hacen posible que tengamos más acceso a herramientas en la enseñanza de idiomas. Por ello, en este trabajo de investigación se plantea la premisa de conocer cómo contribuyen las películas como recurso didáctico para el desarrollo de la destreza oral en los estudiantes de el idioma inglés.

La teoría de la codificación dual de Paivio (2007) mencionada en el libro; *Mind and its Evolution: A Dual Coding Theoretical Approach*, sostiene que los seres humanos codifican la información tanto en formatos verbales como no verbales. Si se atiende en ambos formatos, la información es más fácil de retener y de recordar; deduciendo que tanto las películas como series, así como otros medios audiovisuales pueden ayudar a los estudiantes a lograr más conocimiento en la lengua meta. Partiendo de esta idea, hay que destacar que las películas forman parte de los recursos audiovisuales, entonces se puede obtener un resultado interesante si se aplican para el aprendizaje de lenguas extranjeras. Por tal razón, esta investigación constituye un aporte teórico y práctico, ya que por medio de clases utilizando películas como materia se analiza la reacción de alumnos de inglés intermedio avanzado ante este método de enseñanza.

De acuerdo con Bustos (2012) el correcto uso de estos medios audiovisuales permite hacer frente a un gran inconveniente en el aprendizaje en cuanto al idioma inglés, y es el facilitar recursos y contextos que lleven al alumnado a mejorar su destreza oral en esta segunda lengua.

El Marco común europeo de referencia para las lenguas (2002) considera a los aprendices de un idioma como agentes sociales que, mediante el uso de la lengua, deben ser capaces de desenvolverse en una serie de situaciones comunicativas. Para adquirir esta competencia comunicativa los alumnos necesitan pasar una gran cantidad de horas en contacto con la cultura y la lengua, interactuando con otros hablantes de esta.

Sin embargo, tomando como referencia que los alumnos requieren estar en constante contacto con la cultura y la lengua meta, la realidad es que no todos tienen la posibilidad de tener un acercamiento tan cercano con la cultura y hablantes nativos, ya que nos encontramos en un país de habla hispana. Los estudiantes primerizos deben priorizar la práctica de la lengua con la mayor cantidad de elementos audiovisuales que les sean

posibles, ya que, con cuatro o cinco horas a la semana de clases inglés, nunca van a pensar en inglés y se les dificultará más la práctica de esta (Álvarez, 2017).

Tomando en cuenta este punto, es posible dar cabida a las películas como herramienta de provecho para los alumnos, ya que les permite a los aprendices de idiomas desarrollar habilidades de expresión oral por medio de la escucha a personas hablando inglés de manera nativa, puesto que, si ellos escuchan la pronunciación oral de las palabras en inglés por medio personas nativas, se espera que la producción oral correcta.

De hecho, dentro de la investigación de Ortiz (2017), titulada: El cine como recurso metodológico en las aulas de segundas lenguas, se cita a Khan (2015) quien está de acuerdo con que el usar películas en inglés dentro del contexto académico, promueve diversos escenarios auténticos para la práctica de este, ya que le da a los alumnos un contexto visual con situaciones que les pueden parecer divertidas y estimulantes a los estudiantes, además de que resulta en una herramienta muy didáctica que es variada y flexible.

Por su parte Moreno (2017) cuenta con una opinión similar y añade que se busca que los alumnos aprendan más sobre la cultura de los países donde se habla la lengua, de forma que creen un vínculo con el contexto cultural de dichos países.

Siendo así, este medio audiovisual da cabida para ser una gran herramienta educativa, ya que a como se muestra en la presente investigación, también se puede combinar el contenido de la película, con el contenido temático que se aborda en clases y de esta manera poder trabajar elementos culturales en el aula de lengua inglesa.

Dentro de esta investigación se explica que las películas son un recurso para el aprendizaje de una L2, no solo como algo destinado al ocio. Según palabras de Fernández (2012) el cine puede ser usado de manera didáctica porque ofrece muchas posibilidades al utilizarlo de manera educativa, aunque esto no sea muy convencional.

Si bien no es un método muy implementado, una vez conociendo cual es el uso correcto que le podemos dar a estos medios audiovisuales, muchos estudiantes de idiomas se beneficiarán, pues, el contexto que tratan las escenas permite a los alumnos facilitar su experiencia con el idioma debido a que escuchan y ven situaciones en las que los personajes hablan acorde a su origen, desarrollando su entendimiento de una manera más realista y natural de la lengua extranjera.

## **METODOLOGÍA**

Este proyecto tiene un enfoque mixto ya que muestra datos numéricos, pero a su vez se brinda una visión cualitativa donde se busca la exposición de los datos obtenidos a través instrumentos de recolección, datos que a su vez son interpretados siguiendo los métodos sugeridos por Saldaña (2009) en su manual para investigaciones cualitativas. El tipo de investigación es descriptiva ya que describe a profundidad cuál es el impacto en determinada población y las características de una situación como lo es el uso de películas en el aula.

Se emplea una modalidad de campo ya que esta investigación es llevada a cabo dentro de un grupo de clases específico al cual se les impartió sesiones con actividades específicas y se les aplicó cuestionarios.

## **INSTRUMENTOS DE INVESTIGACIÓN**

Para este trabajo, se requirieron dos instrumentos, el primero se basa en un cuestionario realizado a través de Google formularios para conocer la percepción previa de los estudiantes de idiomas hacia las películas como herramienta complementaria.

El segundo instrumento que se requirió fue la implementación de sesiones únicamente virtuales debido al virus SARS-COV-2. Estas sesiones fueron impartidas por medio de la plataforma Microsoft Teams, durante dos semanas al mismo grupo de 15 alumnos, pertenecientes a inglés intermedio avanzado de la Lic. En Idiomas de la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco, utilizando medios audiovisuales y actividades que vayan de la mano con estos mismos y a su vez estén en sintonía con el contenido gramatical de la clase. Al término de las dos semanas de clases, se les pidió su opinión general sobre las actividades llevadas en el aula, esto para saber si les gustó y lo consideran útil como alumnos.

Cada clase se registró detalladamente en un diario de campo para no perder detalle de lo sucedido en cada sesión y analizar el desempeño de los alumnos.

Es necesario mencionar que las actividades realizadas en este proyecto han sido inspiradas en las actividades utilizadas por Peña (2019) y Segarra (2015) en sus investigaciones, donde de acuerdo con las autoras, se pone en práctica una metodología interactiva entre el docente y el alumno. Donde tomando en cuenta la edad del alumnado, Segarra propone actividades amenas, relacionadas con elementos que motiven y que a la vez faciliten y aumenten su interés por aprender.

Por supuesto que para este proyecto las actividades y películas fueron adaptadas de acuerdo con el enfoque de la investigación, pero también tomando en cuenta la necesidad del alumno y su contenido temático que está acorde con el nivel de inglés que cursan. Tal y como nos dice Verdú y Coyle (2002); las películas y series televisivas no solo son recursos utilizados para captar la atención del alumnado. Además de motivantes, al existir una amplia variedad de contenido audiovisual fílmico y televisivo, se pueden adaptar a la temática de las clases de inglés, a la edad del alumnado y a su nivel.

Teniendo en cuenta a López (2017), no solamente se busca el uso de películas y vídeos para la práctica del idioma sino también de las imágenes en forma de flashcards y los tableros de juegos de mesa, de forma que los estudiantes encuentren divertido y estimulante la práctica de la lengua. Por ello en este proyecto se llevaron a cabo proyección de fragmentos de películas y después una actividad relacionada con el material audiovisual, mediante la planeación de 6 sesiones que se impartieron los martes, miércoles y jueves, con una duración aproximada de 40 minutos. Cabe señalar para llevar a cabo las sesiones se solicitó el espacio de la clase al profesor a cargo del grupo de inglés intermedio avanzado de la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco, quien estuvo presente en todo momento durante todas las sesiones.

## RESULTADO

Al analizar el cuestionario aplicado a los alumnos para tener una noción previa hacia su manera de ver las películas como herramienta complementaria y las sesiones impartidas para conocer su reacción, se destacan los siguientes hallazgos:

### Motivación y constancia

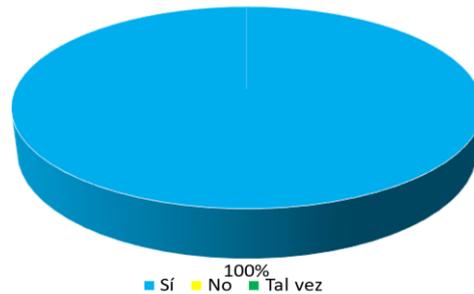
**Figura 1.** *Porcentaje de alumnos que hacen uso de películas para mejorar sus habilidades en el idioma inglés.*



En la figura 1, se muestra que en la encuesta realizada a 15 alumnos de inglés intermedio avanzado obtuvo que el 93% de los estudiantes considera que si hace uso de películas para mejorar sus habilidades en el Idioma Inglés.

**Figura 2.** *Porcentaje de estudiantes que consideran que la producción oral mejora viendo películas.*

¿Consideras que ver películas en inglés y escuchar la pronunciaciones, mejora tu producción oral en dicho idioma?



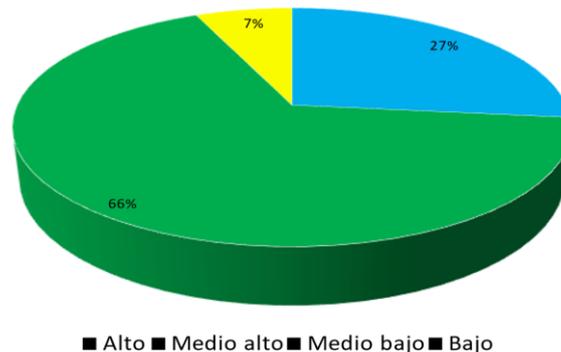
En la figura 2, podemos apreciar que el 100% de los estudiantes encuestados señaló que ver películas en inglés y escuchar las pronunciaciones, mejora su producción oral.

Por lo que se esperaba cierta motivación por parte de los estudiantes al momento que se impartieron las clases con películas como herramienta complementaria al grupo de inglés intermedio avanzado.

Por otra parte, un aspecto importante a considerar es que a pesar de que la mayoría aseguraron que si utilizaban las películas como herramienta complementaría no todos consideraban que tuvieran un alto valor en el aprendizaje.

**Figura 3.** *Porcentaje de valor que tienen las películas para los alumnos en el aprendizaje del idioma inglés.*

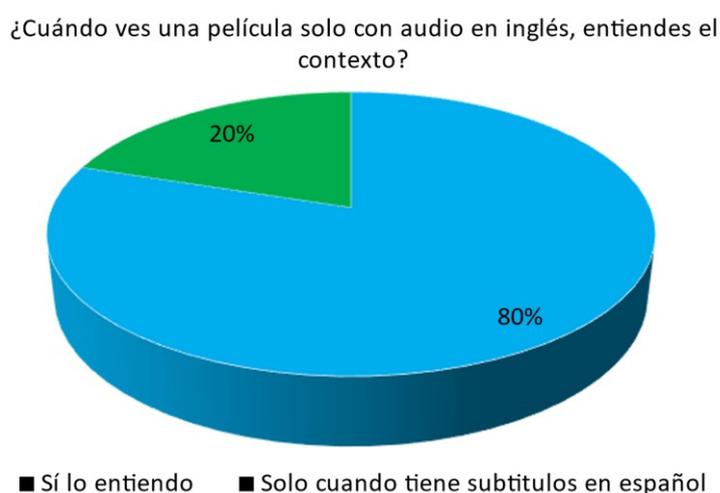
¿Qué nivel de valor que tienen para ti las películas para el aprendizaje del idioma inglés?



La figura 3, nos muestra que, aunque para ningún alumno las películas tienen un valor bajo en el aprendizaje del idioma inglés, para el 27% no es del todo alto y para el 7% es medio bajo. Lo que, aunque no supone un gran problema, para aquel 7% no podría ser interesante el trabajar con películas en clase.

Otro punto importante es que, como profesor debemos tener en cuenta el nivel de inglés de los alumnos, es por ello que la proyección de los fragmentos se lleva a cabo tanto con subtítulos en español, como con subtítulos en inglés y completamente sin subtítulos, para apreciar el nivel de aceptación que tiene cada uno de los fragmentos de películas proyectados junto con su respectiva actividad.

**Figura 4.** *Porcentaje de estudiantes que entienden el contexto de las películas con audio en inglés.*



Tal a como ilustra la gráfica de la figura 4, el 80% de los alumnos señala que si entienden los contextos de las películas únicamente con audio en inglés, sin embargo, como profesor, hay que tener en cuenta que aunque los alumnos se encuentren en el mismo grupo, no todos mostrarán un nivel de inglés igual, esto puede variar de acuerdo a sus capacidades de aprendizaje, esto también se ve reflejado en el 20% que a pesar de estar en 8vo semestre de la carrera, admiten no comprender el contexto de un película en inglés, a no ser que esta tenga subtítulos, y aunque es una minoría, siempre deben tomarse en cuenta al momento de impartir clases utilizando películas.

Previamente a las sesiones se tenían indicios de que tan provechosas son las películas para los alumnos sin ser aplicadas en el aula, así tenemos que lo alumnos no ignoran del todo que las películas en inglés les pueden favorecer en aspectos como pronunciación,

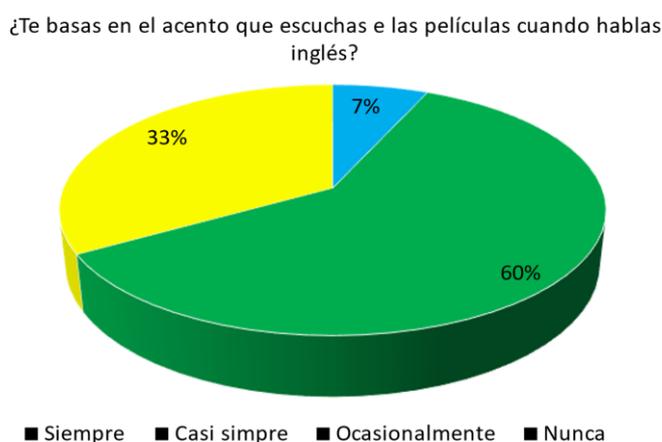
mejorar su acento y aprender expresiones idiomáticas nuevas que favorecen su expresión oral.

**Figura 5.** Porcentaje de alumnos que basan su pronunciación en las películas (en inglés) al momento de hablar inglés.



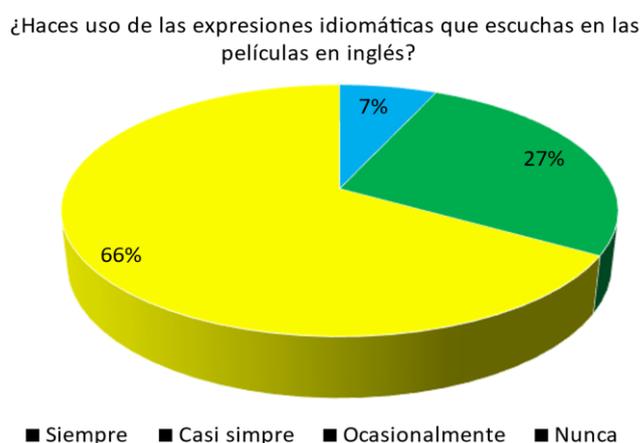
Según la figura 5, el porcentaje de los alumnos que basan su pronunciación de acuerdo con la de las películas en inglés es favorable, aunque el 20% de los 15 alumnos no lo hace siempre, la cantidad de 53% lo aplica casi siempre, el 27% lo hace ocasionalmente y el 0% nunca. Lo cual es favorable ya que todos los encuestados han considerado útil tomar en cuenta la pronunciación de las películas en inglés para después aplicarla al momento de hablar dicho idioma.

**Figura 6.** Porcentaje de alumnos que basan su acento en las películas (en inglés) al momento de hablar inglés.



La figura 6, nos muestra que el 7% de los alumnos toma en cuenta siempre el acento que escuchan en las películas en inglés y lo ponen en práctica, mientras que la mayor parte, es decir, el 60% lo toman en cuenta casi siempre, el 33% ocasionalmente y el 0% nunca. Lo que da a entender que muchos no confían todo el tiempo en la acentuación que brindan los actores en las películas y es que ciertamente dentro de las películas encontramos personajes con un acento muy característico que suele salir del inglés convencional, un ejemplo de ello es el personaje de Maléfica presente en la película nombrada de la misma forma, la actriz Angelina Jolie usa un acento británico bastante antiguo, de la época medieval, produciendo sonidos que ya no se usan en el acento británico de hoy en día.

**Figura 7.** *Porcentaje de alumnos que hacen uso de las expresiones idiomáticas que escuchan en la película en inglés.*



La figura 7, presenta que el nuevamente el 7% de los alumnos encuestados utiliza siempre las expresiones idiomáticas que escuchan en las películas en inglés, por su parte el 27% las utiliza ocasionalmente, pero la respuesta con mayor porcentaje es la de ocasionalmente con un 66% y de nuevo encontramos un 0% en el apartado de nunca. Llama la atención que siendo las expresiones idiomáticas algo que encontramos presente al momento de mantener una conversación, sobre todo con hablantes nativos, para quienes estas expresiones son recurrentes, los alumnos no toman tanta ventaja de ellas cuando las escuchan en las películas y solo las usan ocasionalmente.

### Reacción y aceptación de las sesiones

Analizando la reacción de los alumnos se obtuvo que, desde el primer día de aplicación de las actividades al grupo, hubo bastante aceptación por parte de los alumnos y también del profesor a cargo.

**Figura 8.** *Diario de campo resumido de las sesiones impartidas.*

Fecha de la sesión	Objetivo	Actividad	Recursos	Observación
Octubre 21 de 2021	Registrar la primera reacción de los alumnos Aprender palabras nuevas mediante esta actividad.	Glosario basado en la película "Spiderman 1".	Fragmento de la película Spiderman 1 (5:11- 8:00), en inglés subtitulada en español.	Los alumnos permanecieron atentos a la película ya que si tomaron notas de las palabras que no entendían y buscaron su significado.
Octubre 22 de 2021	Entender el contexto de una película animada en inglés sin subtítulos y participar de manera oral basándose en la película.	Crear un presente alternativo para Shrek y Fiona.	Los últimos 15 minutos de la película Shrek 1, en inglés sin subtítulos.	Se dio respuesta a las preguntas, sin embargo, las respuestas no eran tan extensas a como se esperaba.
Octubre 27 2021	Encontrar frases en una película que se pueden usar en la vida cotidiana y demostrar que una frase puede ser útil para hablar en varios contextos.	Frases de los juegos del hambre en llamas para usar en la vida cotidiana.	Fragmento de la película Los juegos del hambre en llamas (1:12:41 - 1:20:15), con subtítulos en español.	Las respuestas eran claras, pero cortas. Mas reconocieron que las pueden utilizar en contextos cotidianos, pues hicieron comentarios como comentaron: "I would use it if I was talking about a wedding or an engagement".
Noviembre 04 de 2021	Comprobar si los alumnos se basan en la pronunciación del material audiovisual y si pueden hablar con más facilidad después de escuchar la pronunciación de las palabras en inglés.	Dar voz a los personajes de la Serie Lady Bug.	Capítulo Puppeteer de la serie Miraculous LadyBug en inglés con subtítulos en inglés. Guion del capítulo en inglés.	Se realizó la actividad con entusiasmo y aunque presentaron dificultad al pronunciar palabras como: defeated, puppeteer and business. En la mayor parte del doblaje los alumnos mostraron fluidez.

<p>Noviembre 05 de 2021</p>	<p>Saber si los alumnos entienden una película completamente en inglés sin subtítulos y pueden responder preguntas sobre ella de manera oral, pronunciando correctamente las palabras escuchadas en ella.</p>	<p>Preguntas sobre el contexto de la película Jurassic Park.</p>	<p>Fragmento de la película Jurassic Park, 1:17:30-1:25:56, completamente en inglés. Preguntas sobre el contexto de la película.</p>	<p>Las respuestas fueron bastante cortas y se mostraron poco participativos. Las preguntas que respondieron fueron la número 1 y la número 5, de manera muy breve. Lo cual refleja que la mayoría de ellos no podían entender bien las películas sin subtítulos en inglés.</p>
<p>Noviembre 09 de 2021</p>	<p>Conocer que tan buenas les parecieron a los alumnos estas actividades realizadas durante clases.</p>	<p>Pedir a los alumnos una opinión general sobre las actividades realizadas.</p>	<p>Preguntas</p>	<p>Las respuestas señalaron que, aunque no estaban acostumbrados a realizar ese tipo de actividades en clases, les parecieron muy dinámicas.</p>

La figura 8, nos muestra resumidamente las anotaciones de lo realizado y observado durante las sesiones impartidas utilizando actividades con películas, en la cual podemos apreciar que, durante las seis sesiones, se llevaron a cabo todas las actividades planeadas. Se tomo en cuenta los datos previos que ya se tenían gracias a la encuesta. Principalmente, se trató de que las instrucciones fuesen lo más claras posibles, con lo que la mayoría entendió fácilmente, sin embargo, se notó que ciertamente, algunos no estaban familiarizados con este tipo de actividades basados en películas, ya que preguntaban cómo eran ese tipo de actividades y se percibía cierta inseguridad. No obstante, la mayoría de los alumnos mostraron interesados en las sesiones y según lo registrado, los fragmentos de películas proyectadas realmente llamaron su atención, lo cual fue bastante favorable en el aspecto motivacional, y al final de la proyección realizó sus actividades satisfactoriamente. Resaltando que las películas animadas fueron las más aceptadas por los alumnos en general, ya que, en las actividades referentes a estas películas, los alumnos se mostraron más participativos.

### **Influencia del tiempo**

El tiempo fue un factor que también influyó ya que la primera actividad se llevó a cabo después de que el profesor a cargo diera el tema que correspondía a la clase, y aunque

los alumnos participaron, lo hicieron en menor grado que cuando las actividades con películas que se llevaron al inicio de la clase.

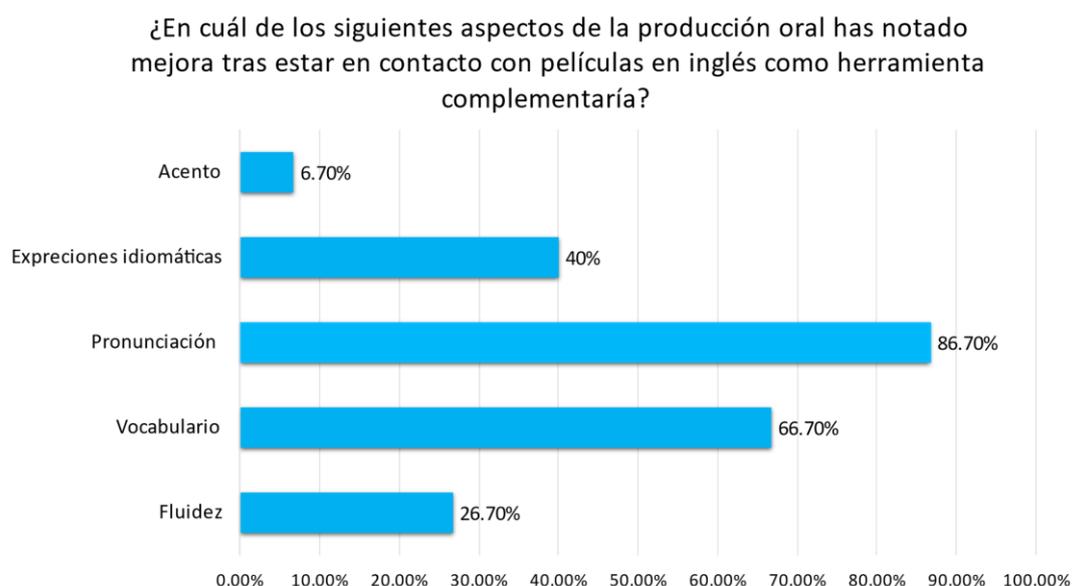
Algo más que está enlazado con el tiempo es que durante las dos semanas de sesión muestra que los alumnos no tardaron en adaptarse tanto a este método de enseñanza.

### Impactos positivos

Para analizar los impactos positivos que los alumnos obtuvieron en la expresión oral de acuerdo con los resultados de las actividades realizadas, me basé en las categorías cualitativas de evaluación de la expresión oral de (El Marco común europeo de referencia para las lenguas, 2002), las cuales son:

fluidez, flexibilidad, coherencia, desarrollo temático, precisión, riqueza de vocabulario, y control fonológico (pronunciación).

**Figura 9.** Aspectos de la producción oral donde los alumnos presentan mejoras.



En la figura 9, se muestra que en la encuesta respondieron que el aspecto de la producción oral en el que más han notado mejora tras usar películas como herramienta complementaria es la pronunciación y el vocabulario.

De acuerdo con la evaluación de las sesiones, los aspectos en los que noté mejoras fueron la fluidez, el vocabulario y la pronunciación, ya que al principio los alumnos no mostraban soltura al hablar, pero después de la tercera clase mostraron más seguridad al hablar y se les escuchó expresarse de manera más fluida. En cuanto al vocabulario noté que sí incluyeron algunas palabras nuevas en su habla, con esto también pude observar que el

aspecto de la pronunciación también mejoró, ya que la pronunciación de las nuevas palabras aprendidas era correcta.

Al final de las actividades se les pidió opiniones sobre las actividades realizadas y recibí respuestas positivas como “Fueron muy dinámicas y ayudaron a la fluidez de las palabras”, “me parecen buenos ejercicios para desarrollar tus habilidades y de igual manera aprendes muchas cosas nuevas”. Se puede notar que a los alumnos les gustaron las actividades con películas y al mismo tiempo mejoran ciertos aspectos de la expresión oral como la fluidez, el vocabulario y la pronunciación.

Según Ruusunen (2011), el uso de películas puede ser una herramienta entretenida y motivadora también para estudiantes con diferentes niveles de habilidad. Las películas mejoran el estudio de la cultura, así como el desarrollo de habilidades en el idioma inglés. Desde esta perspectiva, las películas han supuesto una motivación lo cual hace más fácil captar la atención de los alumnos mediante las imágenes y sonidos que proveen distintos escenarios auténticos, que a como se pudo observar, favorecen las condiciones para la comprensión y producción de la lengua meta.

## **DISCUSIÓN**

Primero que todo, es importante mencionar que en los últimos años las plataformas de streaming han tomado mucha popularidad, gracias a que vivimos en una era globalizada. Para muchos podría suponer distracción o simple entretenimiento, pero viéndolo desde el punto de vista de la enseñanza, los medios audiovisuales han tomado gran auge dentro de la práctica de lenguas extranjeras, pudiéndose tomar como una herramienta complementaria en la enseñanza. Parte de ello se puede evidenciar en esta investigación, pues se muestra que los alumnos ven el uso de las películas dentro del aula de clases como algo novedoso y que capta su atención.

Así lo sustenta García (1990), en su libro; el vídeo en el aula, donde afirma que la institución educativa oficial ya no tiene el monopolio de la educación, le han salido una serie de competidores en la que la mayoría de los casos se dirigen al alumno de una forma mucho más atractiva y agradable. Añadiendo que esta es una situación real que tiene que ser asumida por los profesores de idiomas y se debe tener en cuenta a la hora de plantear sus estrategias docentes.

Algo que se toma en cuenta es el tipo de película que se proyecta, puesto que no todas las películas manejan el mismo vocabulario y nivel de inglés, así mismo, ajustar las

actividades con películas a los temas gramaticales que se ven en clases, para que la producción oral sea de acuerdo con los temas que se ven en clase de acuerdo con la secuencia de la materia.

Realmente existen películas que tratan infinidad de temas sin embargo lo difícil sería encontrar una que capte la atención de los alumnos y suponga una motivación para participar en las actividades, pues no todas las películas son adecuadas para los alumnos. En investigaciones previas se enfocan más en utilizar este método con niños que aprenden inglés, como en las investigaciones de Peña (2019), quien expresa que para ella la elección de este tema se debe, principalmente, a la importancia del aprendizaje del inglés en las etapas más tempranas y la actualización de sus metodologías de enseñanza. No obstante, la adquisición de otro idioma diferente al de la lengua materna puede resultar una tarea complicada para la mayoría de los alumnos de primaria. En el caso de las actividades planteadas por Segarra (2015) para su investigación se enfocan en alumnos de secundaria que van desde los 12 hasta los 16 años.

Basándonos en los resultados positivos y la gran aportación de las investigaciones previamente mencionadas. En mi opinión, la implementación de este medio audiovisual en clases no está limitada a ser utilizado en alumnos de inglés de preescolar, primaria y secundaria, y por ello esta investigación se realizó a nivel universitario. Si tomamos en cuenta a López (2014) podremos notar que él también lleva este método a nivel universitario, en su investigación nos afirma que el cine es un medio muy aconsejable para el desarrollo de todas las competencias comunicativas que el alumnado universitario necesita para dominar una segunda lengua, ya que mientras los alumnos ven una película en el idioma meta, de manera implícita están adquiriendo conocimiento, ya que inconscientemente comienzan a identificar las formas y estructuras del idioma que están estudiando.

Yo considero que algo indispensable para implementar este método en todos los niveles de aprendizaje de idiomas y a diferentes edades es sin duda, tomar en cuenta los géneros cinematográficos. En la experimentación de las clases con películas, utilice tres géneros; animación, acción y fantasía. Donde se comprobó que prestaron más atención en las películas de acción, en cambio hubo más retención de información en las películas animadas.

Por su parte Almagro (2007) no se muestra convencido al reducir una película a un género determinado ya que podrían contener varios, no obstante, los jóvenes suelen mostrar más interés en películas fantásticas, de acción, intriga o animación. Mas no suelen mostrar especial interés en películas o documentales históricos. Esto es algo que se ve reflejado en esta investigación, ya que, aunque las películas que se proyectaron eran de géneros como fantasía y acción, se notó que el interés que presentaron cuando se trataba del género de animación los alumnos fue mayor.

Respecto a la producción oral se registró que los alumnos participaron de manera oral en todas las actividades, sobre todo en aquellas relacionadas a preguntas abiertas acerca de las películas, pero a pesar de que en las instrucciones de las actividades se hizo énfasis al contenido gramatical de la clase explicado previamente por el profesor a cargo del grupo, a lo<sup>1</sup>s alumnos les costó mucho trabajo incluir la gramática de la clase en su producción oral, aunque su manera de hablar se escuchaba natural.

Medrano y Concepción (2008) citado en Peña (2019) apuestan a que al utilizar las películas en clases los escolares visualizan un contexto determinado que puede enlazarse con la gramática o el vocabulario que se están dando en la asignatura de inglés, facilitando de este modo el aprendizaje.

Por otro lado, Borrelli (2019) en Las películas en el aprendizaje de la lengua inglesa, cita a Álvarez (2016) mostrándose de acuerdo con Paul Selingson, un profesor británico, el cual menciona que generalmente en las clases de inglés se le da mucho énfasis y tiempo a la gramática y al rellenar huecos en vez de tomarse el tiempo de escuchar los sonidos de la lengua meta y del hablar para practicar el idioma.

Para mí, la gramática tiene mucha importancia al igual que la gran variedad de ejercicios y métodos que existen para la enseñanza de idiomas. Sin embargo, aunque en este tipo de actividades utilizando películas, se trate de incluir los temas gramaticales de la unidad, la retención de los alumnos no pudiera estar enfocada a la gramática, si no a las nuevas expresiones y palabras que puedan aprender y estas serán las que utilicen en su expresión oral, tal a como ocurrió en ciertas actividades implementadas en la prueba.

Para poder desarrollar esta investigación fue necesario tomar en cuenta el impacto de los subtítulos, ya que es un factor que influye directamente en cuanto a la adquisición del vocabulario y el escuchar cómo se pronuncia y se escriben ciertas palabras, por lo que los

primeros cuatro de los cinco fragmentos de películas en inglés para se proyectaron con subtítulos en inglés y el último sin subtítulos. Se tomaron en cuenta estas dos opciones, ya que Albergaria y Dinis (2013) aseguran que ver material audiovisual subtulado puede dar lugar a diferentes tipos de adquisición del lenguaje, además del significado de las palabras, el espectador puede aprender el significado de las expresiones o frases estándar, y que en situaciones pueden utilizarse.

Desde mi perspectiva, la aportación de los subtítulos en la enseñanza de idiomas es bastante alta, sin embargo, es preciso tomar en cuenta el nivel de inglés de los alumnos, ya que no todos leen y asimilan la imagen con el texto y la escucha, con la misma rapidez. De hecho, Talaván (2011) señala que la subtitulación en la misma lengua para clases de la L2 es la que se utiliza con mayor frecuencia para el aprendizaje de una segunda lengua, mas este método suele ir dirigido a alumnos con un nivel de L2 avanzado.

El grupo elegido para las sesiones fue de un nivel intermedio avanzado, por lo que comprendieron el vocabulario en las películas, sin embargo, en medida moderada, el problema no fue comprender, si no expresar las nuevas palabras y expresiones idiomáticas que se vieron en las películas.

Tomando en cuenta la problemática anterior se encuentra concordancia con el planteamiento de que, aunque la integración de las TIC en la enseñanza de lengua supone un gran potencial estratégico. No son la solución para todo, pero aportan y concretan una serie de posibilidades tangibles a presupuestos y necesidades (Juan, 2001).

La última actividad, donde se proyectó la película completamente en inglés y sin subtítulos da a conocer que, aunque los alumnos lograron entender el contexto, les fue aún más difícil expresarse, ya que la falta de los subtítulos en inglés no permitió que tuviesen una base para conocer de que palabra se trata, muchas veces esto sucede porque confunden la pronunciación de las palabras con otras de sonido similar, debido a la existencia de palabras homófonas. Contrario a lo que opina Lavaur y Bairstaw (2011) quienes afirman que los estudiantes con un nivel de inglés intermedio no tendrían tanta necesidad de usar subtítulos, ya que por una parte su conocimiento les permite captar la idea principal y por otra parte los subtítulos podrían suponer una distracción.

Esta investigación me ha hecho considerar que si lo que se quiere es mejorar la producción oral, es necesario el uso de subtítulos, ya que los alumnos necesitan saber la pronunciación de cada palabra, palabras que se muestran en los subtítulos y podría

suponer más confianza en el alumno al momento de hablar inglés, ya que le habrá resultado más fácil captar las nuevas palabras y su respectiva pronunciación para después producirlas de manera oral.

## CONCLUSIONES

De acuerdo con los datos obtenidos, se determina que los estudiantes de idiomas conocen que las películas sirven como herramienta complementaria en el aprendizaje del idioma inglés, muestran gusto y participación al momento de la práctica, e incluso han utilizado las películas para enriquecer su vocabulario y pronunciación por su cuenta, al momento de realizar actividades de expresión oral basadas en películas, presentan ciertas dificultades para desarrollar habilidades de expresión oral; como la fluidez, pronunciación. Lo que nos lleva a concluir lo siguiente:

En primera instancia, el implementar actividades en el aula de inglés con ayuda de películas para la enseñanza del idioma inglés, nos ayuda como profesores a observar las limitantes de los alumnos en la producción oral, pero con el constante empleo de mencionadas actividades, también se observan mejoras en los alumnos al momento de hablar en inglés en sobre todo en los aspectos como la mejora de pronunciación y vocabulario más variado al momento de expresarse.

Las películas como herramienta complementaría realmente pueden llegar a mejorar la producción oral siempre y cuando se tengan en cuenta especialmente el nivel de inglés de los alumnos, con qué actividades se puede combinar y el uso de subtítulos, de igual manera debe combinarse con la gramática adecuada, ya que no es congruente suponer que los alumnos aprenderán a comunicarse mejor de manera oral en el idioma inglés simplemente viendo películas, es necesario complementarlo con actividades para que los alumnos enriquezcan su vocabulario, se expresen y practiquen la producción oral del idioma inglés.

Se considera que introducir películas en las clases de inglés muestran al alumnado una forma diferente de trabajar, más creativa y motivadora, rompiendo las rutinas del aula, obteniendo así mejores resultados en cuanto a la concentración y desempeño.

Dentro de los hallazgos se destaca que es altamente necesario tomar en cuenta las condiciones y uso adecuado del equipo para la proyección del material audiovisual de manera virtual, pues deben ser consideradas antes de su uso ya que la interrupción durante la proyección hará que los alumnos pierdan la concentración en la película.

El uso de subtítulos juega un rol beneficioso al momento de hacer uso de las películas en clase porque se demuestra que los subtítulos en inglés permiten a los alumnos prestar atención en las cuestiones ortográficas, auditivas y orales pues leen mientras escuchan, y por ende aprenden una correcta pronunciación.

Por otro lado, se resalta que la implementación de películas en el aula virtual funciona muy bien, incluso puede resultar más fácil y accesible la proyección de películas por medio de plataformas virtuales que presencial, ya que no es necesario contar con un equipo extra como lo son el proyector o la televisión.

Por último, se estima que la presente investigación ayudará tanto a alumnos como a profesores, pues conocer un poco más sobre los beneficios que las películas pueden traer a la expresión oral al implementarlas en el aula a nivel universitario, propicia a que los profesores tengan más ideas en mente para aplicar actividades en clases con material audiovisual, y por ser una herramienta complementaria muy flexible, también puede ser utilizada por los alumnos de manera autodidacta.

#### LISTA DE REFERENCIAS

- Albergarias, P & Dinis, P. (2013). Foreign language acquisition: the role of subtitling. *Procedia - Social and Behavioral Sciences* 141 (2014), pp.1234 – 1238. Disponible en: <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042814036362>
- Almagro, A. (2007). *El cine como recurso didáctico*. Universidad politécnica de Cataluña, 978-84-608-0664-6.
- Álvarez, E. (2017) La didáctica de la lengua en entornos virtuales de aprendizaje: el caso concreto de la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera y la plataforma *Eleclips*. *Revista de Educación a Distancia*. Núm. 55, Artíc. 6, 22-12-2017. Disponible en: <http://www.um.es/ead/red/55/alvarez.pdf>
- Borrelli, P. (2019) *Las películas en el aprendizaje de la lengua inglesa. Una propuesta para educación primaria*. (Tesis de maestría). Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura. Universidad de Valladolid. Disponible en: <https://uvadoc.uva.es/bitstream/handle/10324/39646/TFG-G3970.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Bustos, P. (2012) *Uso de materiales audiovisuales y su influencia en el idioma inglés*. (Tesis de maestría). Departamento de artes y letras. Universidad del Bío – Bío. Chile. Disponible en:

[http://repobib.ubiobio.cl/jspui/bitstream/123456789/172/1/Bustos Flores Pa  
tricia.pdf](http://repobib.ubiobio.cl/jspui/bitstream/123456789/172/1/Bustos_Flores_Pa<br/>tricia.pdf)

García, F (1990). *El video en el aula*. Madrid. Editorial Seco-Olea.

Juan, O. (2001). *Uso de Internet en el aula*. Edelsa. Madrid.

Khan, A. (2015). Using Films in the ESL Classroom to Improve Communication Skills of Non-Native Learners. *ELT Voices*, 5, 46-52. Disponible en: <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1095569.pdf>

Lavaur, J & Bairstow, D (2011). Languages on the screen: Is film comprehension related to the viewers' fluency level and to the language in the subtitles? *International Journal of Psychology*, 011, 46 (6), 455–462. Disponible en: <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/epdf/10.1080/00207594.2011.565343>

Lopez. A. (2014) *El cine como recurso didáctico para la enseñanza del inglés como lengua extranjera: la adaptación fílmica desde una perspectiva de género*. Repositorio internacional de la Universidad de Málaga.

López F. (2017). *Uso de tres medios didácticos audiovisuales para motivar el aprendizaje del inglés*. (Tesis de licenciatura). Facultad de ciencias de educación. La Salle, Colombia. Disponible en: [https://ciencia.lasalle.edu.co/lic\\_lenguas/2](https://ciencia.lasalle.edu.co/lic_lenguas/2)

Medrano, S & Concepción, M. (2008). Televisión y educación: del entrenamiento al aprendizaje. *Universidad de País Vaco*, ISSN 1130-3743, pp. 205-224 Disponible en: [https://gredos.usal.es/jspui/bitstream/10366/71809/1/Television y educac  
ion del entretenimien.pdf](https://gredos.usal.es/jspui/bitstream/10366/71809/1/Television_y_educacion_del_entretenimien.pdf)

Moreno, L. (2017). El cine como recurso didáctico para enseñar inglés en Educación Primaria (Tercer ciclo). Departamento de Filología Inglesa. *Universidad de Jaén*. Disponible en: [https://tauja.ujaen.es/bitstream/10953.1/5749/1/Moreno Armenteros Luca  
TFG EDUCACION PRIMARIA.pdf](https://tauja.ujaen.es/bitstream/10953.1/5749/1/Moreno_Armenteros_Luca_TFG_EDUCACION_PRIMARIA.pdf)

Ortiz, Á. (2017). *El cine como recurso metodológico en las aulas de segundas lenguas*. (Tesis de maestría). Facultad de educación. Universidad de Cantabria. Disponible en: [https://repositorio.unican.es/xmlui/bitstream/handle/10902/12754/OrtizCastil  
loAngela.pdf?sequence=1](https://repositorio.unican.es/xmlui/bitstream/handle/10902/12754/OrtizCastilloAngela.pdf?sequence=1)

Paivio, A. (2007). *Mind and Its Evolution: A Dual Coding Theoretical Approach* (1st ed.).

- Psychology Press. <https://doi.org/10.4324/9781315785233>
- Peña, A. (2019). El empleo de elementos audiovisuales de entretenimiento para la enseñanza del inglés en Primaria. Departamento Didáctica de la Expresión *Universidad de Jaén*. Disponible en: <https://hdl.handle.net/10953.1/9986>
- Ruusunen, V. (2011). *Using movies in EFL teaching: The point of view of teachers*. Department of Languages. (tesis de maestría). Department of Languages. University of Jyväskylä. Disponible en: <https://jyx.jyu.fi/bitstream/handle/123456789/37097/URN:NBN:fi:jyu-2011121611812.pdf>
- Saldaña, J. (2013) *The Coding Manual for Qualitative Researchers*. (second edition). SAGE. Disponible en: <https://emotrab.ufba.br/wp-content/uploads/2020/09/Saldana-2013-TheCodingManualforQualitativeResearchers.pdf>
- Segarra, L. (2015.) *El uso del cine en el aula como recurso para facilitar el aprendizaje de la lengua inglesa en educación secundaria obligatoria*. (tesis de maestría). Universidad internacional de la Rioja. Madrid. Disponible en: [https://reunir.unir.net/bitstream/handle/123456789/3145/Lucia\\_Segarra\\_Banegas.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://reunir.unir.net/bitstream/handle/123456789/3145/Lucia_Segarra_Banegas.pdf?sequence=1&isAllowed=y)
- Talaván, N. (2011) La influencia efectiva de los subtítulos en el aprendizaje de lenguas extranjeras: Análisis de investigaciones previas. *Universidad Nacional de Educación a Distancia*. Sendeban, 22, pp. 265 - 282. ISSN 1130-5509. Disponible en: <https://revistaseug.ugr.es/index.php/sendeban/article/view/354/386>
- Ulloa, T. (2012). La importancia del uso del cine como medio educativo para niños. *Editorial Ocendi*. Disponible en: <https://www.ocendi.com/educamedia/la-importancia-del-uso-del-cine-como-medio-educativo-para-ninos/>
- Verdú, M & Coyle, Y. (2002). La enseñanza del inglés en el aula: propuesta para el diseño de unidades didácticas. Murcia: *Universidad de Murcia*, 84-8371-320-9, pp. 74-76.
- VV AA. (2002): Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. *Instituto Cervantes y Anaya*, 84-667-1618-1. Disponible en: [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/cvc\\_mer.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf)